

TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

[tłumaczenie wykonano na podstawie wielojęzycznego dokumentu elektronicznego, na życzenie klienta tłumaczeniu podlegała wyłącznie treść w języku angielskim]

[początek strony 1] -/-

[logo:]

SZWAJCARSKA

[logo:] ilac-MRA -/-

[logo:] WPZ -/-

AKREDYTACJA -/-

sas.admin.ch STS 0499 -/-

-/-

Laboratorium Badawcze akredytowane Nr akredytacyjny -/-

STS 0499 -/-

przez Szwajcarski Urząd

Akredytacyjny -/-

Szwajcarskie Centrum Badań jest jednym Nr badania -/-

LW-660-24-19 -/-

z sygnatariuszy -/-

Wersja 2 -/-

Wielostronnego Porozumienia EA

w sprawie uznawania certyfikatów

badania -/-

-/-

Certyfikat badania – pompa ciepła woda-powietrze -/-

Klient -/-

Iglotech Sp. z o.o. -/-

Data badania -/-

2 kwietnia 2024 r. -

-/-

ul. Torunska 41 -/-

9 kwietnia 2024 r. -/-

-/-

PL - 82-500 Kwidzyn -/-

Typ -/-

Iglotech Sp. z o.o. -/-

Typ konstrukcji -/-

pompa ciepła do montażu na

-/-

Neoheat Eko Mono 6 oraz

zewnątrz -/-

-/-

Neoheat Eko Mono 6 -/-

-/-

SN: AN0156-OD-4038 oraz

-/-

AN0156-ID-4015 -/-

Czynnik chłodniczy -/-

R32 -/-

Współczynnik

Ilość czynnika chłodniczego - 0,9 kg -/-

-/-

ocieplenia

/-

-/-

globalnego

-/-

[global

-/-

warming

-/-

potential,

-/-

GWP](100) =

-/-

675 -/-

-/-

Pomiary zgodnie z następującymi normami -/-

EN 14511:2022 oraz EN 14825:2022 -/-

-/-

EN 12102-1:2022 oraz EN ISO 9614-1:2010 -/-

-/-

- -/-

Niniejszy certyfikat z badania może być powielany wyłącznie w całości i wyłącznie za pisemną zgodą laboratorium badawczego. -/-

Te pomiary i niepewności pomiaru podano na następnej stronie i stanowią one część certyfikatu. -/-

Pieczęć i data -/-

[pieczęć o treści w 12 kwietnia 2024 r. -/-

Miejsce pomiaru -/-

WPZ -/-

-/-

języku obcym:] WPZ -

Werdenbergstrasse 4 -

-/-

/-

/-

-/-

Wärmepumpen-

CH - 9471 Buchs

-/-

Testzentrum -/-

(Szwajcaria) -/-

-/-

Hochschule f. Technik

-/-

NTB -/-

-/-

Werdenbergstrasse 4 -

-/-

/-

-/-

CH-9471 Buchs SG -/-

Kierownik -/-

[podpis]

Kierownik

[podpis]

-/-

C. Schaible, -/-

Laboratorium -/-

M. Eschmann, -/-

-/-

OST, WPZ, Werdenbergstrasse 4, CH - 9471 Buchs SG, +41 58 257 34 02, www.wpz.ch -/-

Strona 1 z 2 -/-

-/-

[koniec strony 1]

[początek strony 2] -/-

[logo:] SZWAJCARSKA [logo:] ilac-MRA -/-

[logo:] WPZ -/-

AKREDYTACJA -/-

sas.admin.ch STS 0499 -/-

-/-

Parametry -/-

-/-

LW-660-24-19 / Wersja 2 -/-

-/-	Warunki badania -/-	Moc cieplna -/- kW -/-	Wejściowe napięcie zasilania -/- kW -/-	COP [wskaźnik efektywności energetycznej, coefficient of performance] -/-	Cdh [współczynnik strat w trybie grzewczym, heating degradation coefficient] -/-	CR [stopień sprężania, compression ratio] -/-	T _{OUT} -/- °C -/-	warunki otoczenia -/-	wartość średnia -/-
-/-								Zastosowana temperatura -/-	niska (35°C) -/-
1 -/-	A7W30-35 -/-	3,468 -/-	0,710 -/-	4,88 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	SCOP _{on} [wskaźnik sezonowej efektywności w trybie aktywnym, active mode of seasonal coefficient of performance] 4,74 -/-	SCOP [wskaźnik sezonowej efektywności, seasonal coefficient of performance] 4,73 -/-
2 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	Oznakowanie -	A+++ /
3 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	-	186,4% -/-
4 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	P _{designh} [deklarowane obciążenie grzewcze, design load for heating] [kW] -/-	4,2 -/-
A -/-	A-7Wxx-34 -/-	3,692 -/-	1,153 -/-	3,20 -/-	- -/-	1,00 -/-	34,0 -/-	QH [referencyjne roczne zapotrzebowanie na ciepło, reference annual heating demand] [kWh] -/-	8622,6 -/-
B -/-	A2Wxx-30 -/-	2,307 -/-	0,498 -/-	4,63 -/-	- -/-	1,00 -/-	30,0 -/-	T _{biv} [temperatura dwuwartościowa, bivalent temperature] [°C] -/-	7 -/-
C -/-	A7Wxx-27 -/-	2,511 -/-	0,419 -/-	5,99 -/-	0,967 -/-	0,58 -/-	28,6 -/-		
D -/-	A12Wxx-24 -/-	2,981 -/-	0,373 -/-	7,99 -/-	0,958 -/-	0,22 -/-	27,4 -/-		
E -/-	A-10Wxx-35 -/-	4,195 -/-	1,496 -/-	2,80 -/-	- -/-	1,00 -/-	35,0 -/-		
F -/-	A-7Wxx-34 -/-	3,692 -/-	1,153 -/-	3,20 -/-	- -/-	1,00 -/-	34,0 -/-		
-/-									
-/-	Warunki badania -/-	Moc cieplna -/- kW -/-	Wejściowe napięcie zasilania -/- kW -/-	COP -/-	Cdh -/-	CR -/-	T _{OUT} -/- °C -/-	warunki otoczenia -/-	wartość średnia -/-
-/-								Zastosowana temperatura -/-	średnia (55°C) -/-
1 -/-	A7W47-55 -/-	5,526 -/-	2,053 -/-	2,69 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	SCOP _{on} 3,32 -/-	SCOP 3,32 -/-
A -/-	A-7Wxx-52 -/-	3,825 -/-	1,934 -/-	1,98 -/-	- -/-	1,00 -/-	52,0 -/-	Oznakowanie -	A++ /
B -/-	A2Wxx-42 -/-	2,545 -/-	0,777 -/-	3,27 -/-	- -/-	1,00 -/-	42,2 -/-	-	129,8% -/-
C -/-	A7Wxx-36 -/-	2,324 -/-	0,529 -/-	4,40 -/-	0,974 -/-	0,64 -/-	37,1 -/-	P _{designh} [kW] -/-	4,3 -/-
D -/-	A12Wxx-30 -/-	2,858 -/-	0,455 -/-	6,28 -/-	0,965 -/-	0,23 -/-	33,1 -/-		
E -/-	A-10Wxx-55 -/-	3,357 -/-	1,995 -/-	1,68 -/-	- -/-	1,00 -/-	55,0 -/-	Q _H [kWh] -/-	8933,2 -/-

F -/- -/-	A-7Wxx-52 -/-	3,825 - /-	1,934 -/-	1,98 -/-	- -/-	1,00 -/-	52,0 -/-		
1 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	Tbiv [°C] -/-	-7 -/-
2 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-		
3 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-		
4 -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-	- -/-		
-/-									
Pto [pobór mocy w trybie wyłączoneg o termostatu, thermostat- off mode power consumptio n] -/-	W -/- 15,7 -/-	Psb [pobór mocy w trybie czuwania, thermostat- standby mode power consumptio n] -/-	W -/- 13,5 -/-	Pck [pobór mocy w trybie włączonej grzałki karteru, crankcase heater mode power consumptio n] -/-	W -/- - -/-	Poff [pobór mocy w trybie wyłączenia, off-mode power consumptio n] -/-	W -/- 13,5 -/-		

-/-

Zakres roboczy -/-

Warunki temperaturowe -/-

[wykres na stronie 2, treść wykresu przedstawiono w tabeli dwujęzycznej poniżej:] -/-

Supply temperature -/-	Temperatura zasilania -/-
[°C] -/-	[°C] -/-
1 -/-	1 -/-
0.8 -/-	0,8 -/-
0.6 -/-	0,6 -/-
0.4 -/-	0,4 -/-
0.2 -/-	0,2 -/-
0 -/-	0 -/-
0.1 -/-	0,1 -/-
0.2 -/-	0,2 -/-
0.3 -/-	0,3 -/-
0.4 -/-	0,4 -/-
0.5 -/-	0,5 -/-
0.6 -/-	0,6 -/-
0.7 -/-	0,7 -/-
0.8 -/-	0,8 -/-
0.9 -/-	0,9 -/-
1 -/-	1 -/-
Source temperature [°C] -/-	Temperatura źródłowa [°C] -/-

-/-

Badanie bezpieczeństwa zgodnie z -/-

EN 14511-4 punkt 4.5 -/-

zaliczone -/-

-/-

EN 14511-4 punkt 4.6 -/-

zaliczone -/-

Poziom mocy akustycznej przy A7/W47-55 -/-

Pomiar wewnętrzny dB(A) -/-

32,6 -/-

Pomiar

na dB(A) -/-

50,5 -/-

budynku -/-

zewnętrzny

-/-

budynku -/-

Uwaga -/-

- Zmiana nazwy rodzaju pompy ciepła z „Neoheat Eko Mono 6 B” na „Neoheat Eko Mono 6” -/-

LW-660-24-19 / Wersja 2 -/-

Strona 2 z 2 -/-

-/-

[koniec strony 2]

[koniec dokumentu]

Niniejszym poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z dokumentem elektronicznym w języku angielskim. **Michał Skoczyński, tłumacz przysięgły języka angielskiego**, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, pod numerem **TP/113/20**.

Numer rep.: 129/2024

Warszawa, 22.04.2024



Von der Schweizerischen Akkreditierungsstelle akkreditierte Prüfstelle
Laboratoire d'essai accrédité par le Service d'Accréditation Suisse
Testing Laboratory accredited by the Swiss Accreditation Service

Akkreditierungs-Nr.
No. d'accréditation STS 0499
Accreditation No.

The Swiss Testing Service is one of the signatories to the EAL
Multilateral Agreement for the recognition of test certificates

Prüfnummer
No. d'essai LW-660-24-19
Test No. Version 2

Prüfzertifikat - Luft/Wasser-Wärmepumpe
Certificat d'essai - Pompes à chaleur air-eau
Test certificate - Air to water heat pump

Auftraggeber	Iglotech Sp. z o.o.	Datum der Prüfung	
Client	ul. Torunska 41	Date du test	02.04.2024 - 09.04.2024
Customer	PL - 82-500 Kwidzyn	Date of test	
Gerät	Iglotech Sp. z o.o.	Bauart	Wärmepumpe für Aussenaufstellung
Type	Neoheat Eko Mono 6 & Neoheat Eko Mono 6	Type de construction	machine pour pose extérieur
Type	SN: AN0156-OD-4038 & AN0156-ID-4015	Type of construction	heat pump for outdoor installation
Kältemittel		Kältemittelfüllmenge	
Réfrigérant	R32 GWP(100) = 675	Quantité de réfrigérant	0.9 kg
Refrigerant		Capacity of refrigerant	

Prüfung wurde gemäss den folgenden Normen durchgeführt
Mesures exécutées conformément aux normes
Measurements according to the following standards

EN 14511:2022 and EN 14825:2022
EN 12102-1:2022 and EN ISO 9614-1:2010
-

Dieses Prüfzertifikat darf ohne schriftliche Zustimmung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden.
Ce certificat d'essai ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire d'essai.
This test certificate shall not be reproduced except in full, without written approval of the testing laboratory.

Messresultate und Messunsicherheiten sind auf der folgenden Seite aufgeführt und sind Teil des Zertifikates.
Les résultats et les incertitudes de mesure sont donnés aux page suivante et font partie du certificat.
This measurements, the uncertainties are given on the following page and are part of the certificate.

Stempel und Datum
Timbre et date
Stamp and date


WPZ
Wärmepumpen-Testzentrum
Hochschule f. Technik NTB
Werdenbergstrasse 4
CH - 9471 Buchs SG

12.04.2024


Messort
Site de mesure
Measuring site

Wärmepumpen-Testzentrum WPZ
Werdenbergstrasse 4
CH - 9471 Buchs (Switzerland)

Prüfer
Contrôleur
Supervisor


C. Schaible, Messtechniker

Prüfstellenleiter
Chef du Laboratoire
Head of the Laboratory


M. Eschmann, Dipl. Ing. FH

Leistungen / Performances / Performances

LW-660-24-19 / Version 2

	Prüfbedingung Condition d'essai Test condition	Heizleistung Puis. chauff. moy. Heating capacity kW	elek. Leistung Puis. elec. moy. Input power kW	COP	Cdh	CR	T _{VL} T _{OUT} T _{OUT} °C
1	A7W30-35	3.468	0.710	4.88	-	-	-
2	-	-	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-	-	-
4	-	-	-	-	-	-	-
A	A-7Wxx-34	3.692	1.153	3.20	-	1.00	34.0
B	A2Wxx-30	2.307	0.498	4.63	-	1.00	30.0
C	A7Wxx-27	2.511	0.419	5.99	0.967	0.58	28.6
D	A12Wxx-24	2.981	0.373	7.99	0.958	0.22	27.4
E	A-10Wxx-35	4.195	1.496	2.80	-	1.00	35.0
F	A-7Wxx-34	3.692	1.153	3.20	-	1.00	34.0

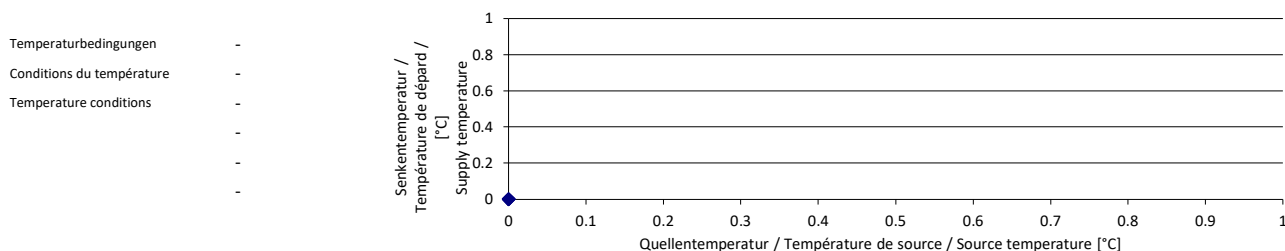
climate	average
Temperature application	low (35 °C)
SCOP _{on} 4.74	SCOP 4.73
Labeling	A+++ / 186.4 %
P _{designh} [kW]	4.2
Q _H [kWh]	8622.6
T _{bivalent} [°C]	-7

	Prüfbedingung Condition d'essai Test condition	Heizleistung Puis. chauff. moy. Heating capacity kW	elek. Leistung Puis. elec. moy. Input power kW	COP	Cdh	CR	T _{VL} T _{OUT} T _{OUT} °C
1	A7W47-55	5.526	2.053	2.69	-	-	-
A	A-7Wxx-52	3.825	1.934	1.98	-	1.00	52.0
B	A2Wxx-42	2.545	0.777	3.27	-	1.00	42.2
C	A7Wxx-36	2.324	0.529	4.40	0.974	0.64	37.1
D	A12Wxx-30	2.858	0.455	6.28	0.965	0.23	33.1
E	A-10Wxx-55	3.357	1.995	1.68	-	1.00	55.0
F	A-7Wxx-52	3.825	1.934	1.98	-	1.00	52.0
1	-	-	-	-	-	-	-
2	-	-	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-	-	-
4	-	-	-	-	-	-	-

climate	average
Temperature application	medium (55 °C)
SCOP _{on} 3.32	SCOP 3.32
Labeling	A++ / 129.8 %
P _{designh} [kW]	4.3
Q _H [kWh]	8933.2
T _{bivalent} [°C]	-7

P_{to} W 15.7 P_{sb} W 13.5 P_{ck} W - P_{off} W 13.5

Einsatzgrenzen / Limites d'utilisation / Operating range



Sicherheitsprüfung nach	EN 14511-4 clause 4.5	bestanden / passé avec succès / passed
Test de sécurité aux	EN 14511-4 clause 4.6	bestanden / passé avec succès / passed
Safety test according to		

Schallleistungspegel bei / Niveau de puissance acoustique au / Sound power level at A7/W47-55

Innenmessung		Aussenmessung	
Mesure intérieure	dB(A) 32.6	Mesure extérieure	dB(A) 50.5
Indoor measurement		Outdoor measurement	

Hinweis / Remarque / Notice

- Heat pump type name changed from "Neoheat Eko Mono 6 B" to "Neoheat Eko Mono 6"